

# Instrukcja obsługi






## MCI AUTO

System pompy stałociśnieniowej z przetwornicą  
częstotliwości i magnesami stałymi

**UWAGA!** Przed przystąpieniem do eksploatacji zapoznaj się z instrukcją obsługi.  
Ze względów bezpieczeństwa do obsługi urządzenia dopuszczone są tylko osoby  
znające dokładnie instrukcję obsługi.

# Spis treści

	Informacje ostrzegawcze	3
	Środki ochronne	4
	Dane techniczne	6
	Wygląd produktu i wymiary montażowe	6
	Wymagania środowiskowe	6
	Instrukcja instalacji i obsługi	7
	Rysunek konstrukcyjny produktu i instrukcja obsługi	7
	Wymagania instalacyjne	7
	Kontrola przed uruchomieniem	8
	Kroki operacyjne	8
	Schemat ekranu i przycisków	8
	Opis funkcji przycisków i ikon na wyświetlaczu	9
	Konserwacja	12
	Przechowywanie	12
	Zadbajmy o nasze środowisko!	13
	Wskazówki dotyczące utylizacji	13
	Utylizacja zużytego produktu	13
	Deklaracja zgodności UE/WE   Moduł A	14
<hr/>		
	English User Manual	17-30
<hr/>		
	Karta Gwarancyjna	31



**Konieczność zapoznania się z instrukcją obsługi**



**Niebezpieczeństwo porażenia prądem**



**Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia**



**Każde zastosowanie urządzenia, inne niż zastosowanie zgodne z przeznaczeniem, to przewidywalne nieprawidłowe zastosowanie urządzenia.**



**Wychodząc naprzeciw oczekiwaniom klienta, stale dążymy do ulepszania produkowanych przez nas urządzeń. Dlatego wszystkie rysunki zawarte w niniejszej instrukcji są rysunkami poglądowymi, mogą wizualnie nieco odbiegać od zakupionego towaru (nie jest to podstawą do złożenia reklamacji). Wszystkie informacje zawarte w tym dokumencie są na bieżąco aktualizowane i zgodne z rzeczywistością.**

# Informacje ostrzegawcze

## Ostrzeżenie!



Symbol „niebezpieczeństwo” stosowany przy uwagach, których nieprzestrzeganie może powodować zagrożenie dla życia lub zdrowia ze strony instalacji elektrycznej. Przed przystąpieniem do czynności oznaczonych tym symbolem, przewód zasilający pompę musi zostać odłączony od zasilania elektrycznego.

## Ostrzeżenie!



Symbol „niebezpieczeństwo” stosowany przy uwagach, których nieprzestrzeganie może powodować zagrożenie dla życia lub zdrowia.



Nieprzestrzeganie zasad zawartych w niniejszej instrukcji może spowodować zagrożenie wybuchem lub zapłonem.

## Uwaga!



Symbol zastosowany przy uwagach, których nieprzestrzeganie może powodować ryzyko uszkodzenia urządzenia oraz niebezpieczeństwo dla życia lub zdrowia.



Przed instalacją i obsługą produktu prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji instalacji i obsługi, aby uniknąć niepotrzebnych strat.

## Uwaga!



Instrukcja obsługi stanowi podstawowy element umowy kupna-sprzedaży. Nieprzestrzeganie przez użytkownika zaleceń zawartych w instrukcji obsługi stanowi niezgodność z umową i wyklucza jakiegokolwiek roszczenia wynikające z ewentualnej awarii urządzenia, będącej efektem niezgodnego z zaleceniami użytkownika.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędy w funkcjonowaniu urządzenia, jeżeli zostało ono źle podłączone, uszkodzone, zmodyfikowane i/lub użyte w celu niemieszczącym się w zakresie rekomendowanych prac, lub niezgodnie ze wskazaniami zawartymi w niniejszej instrukcji. Producent nie ponosi również odpowiedzialności za możliwe błędy w instrukcji obsługi powstałe na skutek błędów w druku lub podczas kopiowania. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania wszelkich modyfikacji do produktu, które może uznać za potrzebne i użyteczne, a niewpływające na jego podstawową charakterystykę.

**Firma DAMBAT nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenie urządzenia, mienia, a także obrażenia osób na skutek niestosowania zaleceń zawartych w instrukcji, w tym nieprawidłowego doboru urządzenia, montażu niezgodnego z instrukcją, z obowiązującymi normami oraz przepisami krajowymi, niewłaściwej konserwacji urządzenia oraz całego systemu.**






**Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne, umysłowe lub brak doświadczenia i wiedzy uniemożliwiają bezpieczne korzystanie z urządzenia bez nadzoru, lub instrukcji.**

# Środki ochronne

Niniejsza instrukcja stworzona została z myślą o użytkownikach, aby ułatwić im prawidłową obsługę urządzenia MCI AUTO. Informacje zawarte w niniejszej instrukcji mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.

Aby zapewnić prawidłowe i bezpieczne użytkowanie urządzenia MCI AUTO i uniknąć ewentualnych uszkodzeń napędu lub pompy oraz sytuacji niebezpiecznych dla użytkowników, prosimy o uważne przeczytanie poniższych wskazówek przed jego instalacją i obsługą.

## UWAGA!

- Przed instalacją i użyciem produktu należy uważnie przeczytać tę instrukcję.
- 
- Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa może spowodować uszkodzenie sprzętu, obrażenia obsługi lub innymi stratami materialnymi. W przypadku nieprzestrzegania zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za możliwe straty po stronie użytkownika
- 
- Sprawdź, czy opakowanie nie jest uszkodzone, a dane na tabliczce znamionowej są zgodne z zamówieniem. Sprawdź, czy urządzenie nie jest uszkodzone mechanicznie, np. w transporcie. Nie podłączaj sterownika jeżeli uszkodzenie jest widoczne.
  - Montażysty i operatorzy muszą przestrzegać lokalnych przepisów bezpieczeństwa.
  - Produkt musi być zainstalowany i serwisowany przez specjalistów.
  - Użytkownik musi potwierdzić, że: instalacja i serwisowanie muszą być wykonywane przez profesjonalistów korzystających z niniejszej instrukcji.
- 
- Urządzenie może być podłączone tylko do sieci elektrycznej posiadającej sprawne uziemienie. Upewnij się, że uziemienie jest właściwe i niezawodne.
  - Sprawdź, czy zasilanie elektryczne jest zgodne z instrukcją. Nieprawidłowe grozi porażeniem prądem lub pożarem.
  - Przed instalacją lub konserwacją wyłącz dopływ energii elektrycznej. W innym wypadku istnieje ryzyko porażenia prądem
- 
- Jeżeli zauważysz, że silnik jest gorący lub nie pracuje prawidłowo, natychmiast zamknij zawór wlotu wody, odłącz zasilanie i skontaktuj się z dystrybutorem lub centrum serwisowym. Nie wolno używać produktu do czasu usunięcia usterki. W innym wypadku może to grozić porażeniem prądem lub pożarem
  - Serwisowanie i czynności obsługowe mogą być wykonywane dopiero 5 minut po odcięciu zasilania. W tym czasie wszystkie światła wskaźnika powinny być całkowicie zgaszone, w przeciwnym razie istnieje ryzyko porażenia prądem.
- 
- Nie dotykaj żadnych części w układzie elektrycznym gołymi rękami, gdy urządzenie podłączone jest do prądu. Istnieje ryzyko porażenia prądem
  - Nie dotykaj urządzenia wilgotnymi dłońmi. Istnieje ryzyko porażenia prądem

# Środki ochronne



- Należy upewnić się, że używa się właściwego zasilacza, którego moc jest zgodna z wymaganiami produktu.
- Wymiana podzespołów lub części może być przeprowadzona tylko przez autoryzowany serwis.
- Jeśli kabel starzeje się lub jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez profesjonalistów



- Nie instaluj ani nie obsługuj urządzenia jeśli jest zniszczone lub brakuje w nim podzespołów. Istnieje ryzyko pożaru lub porażenia prądem obsługującego
- Podczas instalacji urządzenia zwróć uwagę, czy miejsce w którym będzie zainstalowany jest wystarczająco mocne, aby utrzymać jego wagę. Może on spaść i spowodować uszkodzenie mienia lub obrażenia.
- Nie instaluj pompy wodnej w żadnym mokrym miejscu ani w miejscu, w którym może dojść do rozlania wody.



- Zainstaluj urządzenie tak, aby ewentualna nieszczelność instalacji nie spowodowała zalania urządzenia wodą. Urządzenie musi być chronione przed wodą, w tym atmosferyczną. Nie wolno instalować urządzenia w pomieszczeniach narażonych na dużą wilgotność powietrza. Istnieje ryzyko zniszczenia mienia
- Instaluj urządzenie z dala od bezpośredniego światła słonecznego. Promieniowanie UV zwiększa ryzyko zniszczenia mienia
- Urządzenie powinno być instalowane i przechowywane w temperaturze pokojowej, w miejscu suchym, chłodnym i z dobrą wentylacją
- W wysokich temperaturach lub latem niezbędna jest dobra wentylacja aby uniknąć skroplin i rosy. Istnieje ryzyko zniszczenia mienia.
- Jeśli pompa nie będzie używana przez dłuższy czas, należy zamknąć zawór wlotowy i odłączyć zasilanie
- Montażyści i operatorzy muszą przestrzegać lokalnych przepisów bezpieczeństwa.
- Użytkownik musi potwierdzić, że: instalacja i serwisowanie muszą być wykonywane przez profesjonalistów korzystających z niniejszej instrukcji.
- Jeżeli nie możesz rozwiązać problemu na podstawie informacji zawartych w tej instrukcji, natychmiast zamknij zawór wlotu wody, odłącz zasilanie i skontaktuj się z dystrybutorem lub centrum serwisowym. Nie wolno używać produktu do czasu usunięcia usterki.

# Wymagania środowiskowe



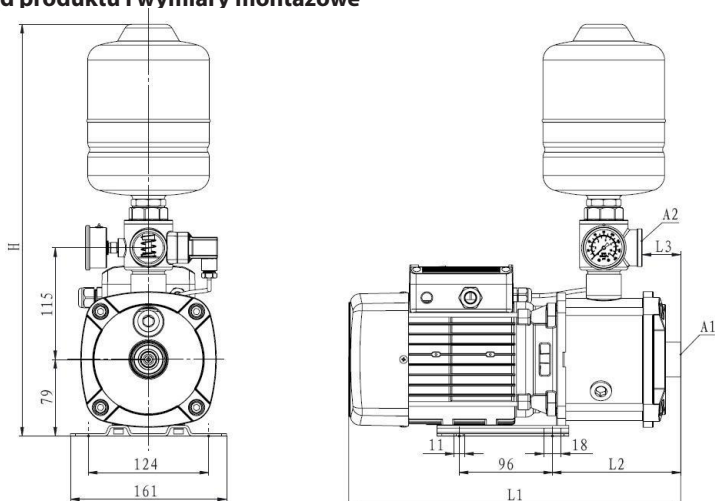
- Produkt należy umieścić poza zasięgiem dzieci. Po instalacji należy podjąć kroki w kierunku izolacji, aby zapobiec dotknięciu produktu przez dzieci.

Warunki zewnętrzne mają bezpośredni wpływ na działanie i niezawodność urządzenia. Z tego względu muszą być spełnione następujące warunki:

- Dopuszczalny zakres temperatury otoczenia: od 0°C do +40°C
- Używanie tylko wewnątrz pomieszczenia
- Instaluj z dala od substancji żrących i gazów wybuchowych
- Instaluj z dala od materiałów łatwopalnych
- Instaluj w miejscach suchych i o dobrej wentylacji
- Instaluj w miejscach poza zasięgiem zakłóceń elektromagnetycznych
- Unikaj miejsc zapylnych lub narażonych na działanie opiłków metalu, które mogą się dostać do urządzenia

## Dane techniczne

### Wygląd produktu i wymiary montażowe

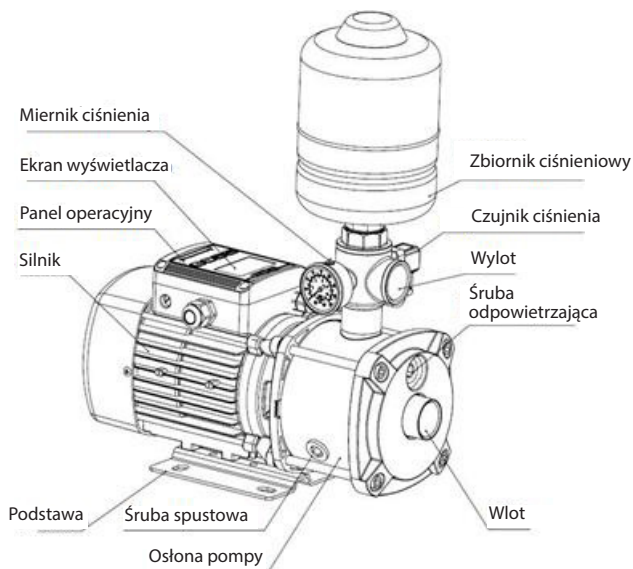


**WARTOŚCI WZIĘTE Z POPRZEDNIEGO PLIKU NIE Z PDF DO WERYFIKACJI**

	Rozmiar (mm)					
Model	A1	A2	L1	L2	L3	H (wys.)
MCI AUTO	G1	G1	350	133	40	430

# Instrukcja instalacji i obsługi

## Rysunek konstrukcyjny produktu i instrukcja obsługi



### Wymagania instalacyjne

Należy uważnie przeczytać tę instrukcję przed instalacją i użyciem.

1. Przed instalacją należy sprawdzić produkt i wtyczkę zasilającą pod kątem uszkodzeń.
2. Produkt należy zainstalować równo, mocno i stabilnie.
3. Pompa musi być niezawodnie uziemiona, a przełącznik powietrzny należy zainstalować na końcówce wlotowej.
4. Pompę należy położyć na betonowym podłożu lub na niezawodnym punkcie mocowania, przygotować śruby M8 zgodnie z rozmiarem, a następnie włożyć śruby do otworu instalacyjnego pompy i przymocować za pomocą odpowiednich nakrętek.
5. Podłącz wlot i wylot z węzami tak, aby w możliwie największym stopniu uniknąć naprężenia.
6. Sprawdź, czy moc wejściowa i otoczenie są odpowiednie do stosowania produktu.
7. Filtr i zawór przepływu zwrotnego należy zainstalować na rurze wlotowej, aby zapobiegać przedostawaniu się piasku do pompy i skróceniu żywotności pompy.
8. Należy użyć gniazd przeznaczonych do odpowiedniej klasy napięcia. Moc w gnieździe nie może być mniejsza niż dwukrotność mocy znamionowej produktu.
9. Nie instaluj stycznika AC na końcówce wlotowej w celu sterowania włączaniem lub wyłączaniem mocy. W przeciwnym razie produkt może ulec uszkodzeniu.



# Instrukcja instalacji i obsługi

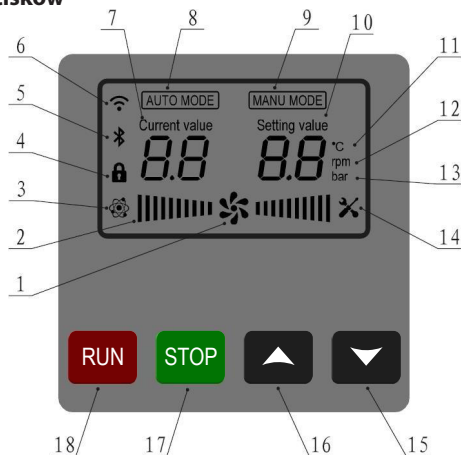
## Kontrola przed uruchomieniem

1. Sprawdź, czy moc wejściowa i otoczenie są zgodne z warunkami użytkowania produktu.
2. Sprawdź, czy produkt jest prawidłowo zainstalowany.
3. Przed włączeniem zasilania należy poluzować śrubę wtrysku wody w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i napełnić wodą.
4. Po napełnieniu wodą dokręć śruby zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

## Kroki operacyjne

1. Włączyć zasilanie, w obszarze wyświetlania aktualnego ciśnienia wyświetli się „0.0” bar, w obszarze wyświetlania ustawionego ciśnienia wyświetli się wartość ustawionego ciśnienia i włączy się lampka wskaźnika zasilania.
2. Otwórz zawór wylotowy i naciśnij przycisk „**RUN**”, aby uruchomić pompę.
3. W każdym warunku pracy można nacisnąć przycisk „**STOP**”, aby zatrzymać pompę.
4. Naciśnij przycisk „**▲**” lub „**▼**”, aby zmienić zadane ciśnienie robocze. Naciśnij przycisk „**▲**”, aby zwiększyć zadane ciśnienie i każdorazowo zwiększyć o 0,1 bar. Naciśnij przycisk „**▼**”, aby zmniejszyć zadane ciśnienie. Naciśnij przycisk raz, aby zmniejszyć o 0,1 bar. Naciśnij i przytrzymaj przycisk, aby szybko zwiększyć lub zmniejszyć.
5. Po ustawieniu ciśnienia otwórz zawór. System sterowania sprawdzi sterowanie-szybkością pompy o zmiennej częstotliwości zgodnie ze stanem wody. Należy obserwować, czy pompa pracuje normalnie i czy na obszarze wyświetlania ciśnienia wyświetla się stała wartość ciśnienia. Jeżeli tak, instalacja i rozruch dobiegły końca. Jeżeli nie, należy rozwiązać problem zgodnie z odpowiednimi wskazówkami zawartymi w tej instrukcji i ponownie wykonać rozruch.

## Schemat ekranu i przycisków





# Instrukcja instalacji i obsługi

## Opis funkcji przycisków i ikon na wyświetlaczu.

Nr	Nazwa	Funkcje przycisku i instrukcje na wyświetlaczu
1	Instrukcja uruchomienia	Gdy pompa pracuje, łopatki obracają się, a gdy pompa zatrzyma się automatycznie, łopatki przestają się obracać. Gdy pompa zostanie zatrzymana ręcznie, łopatki wyłączą się.
2	Wskazanie zużycia mocy	Procent maksymalnej prędkości w danym czasie. Każde świecąca się lampka oznacza 10%. Wszystkie świecące się lampki oznaczają pracę z pełną prędkością
3	Ikona online	Ikona zaświeci się, jeżeli w systemie pracują więcej niż dwie pompy online. Wyłączona podczas pracy w trybie samodzielnym. Ikona oznaczająca urządzenie master świeci się światłem stałym, a ikony oznaczające urządzenia slave - migają.
4	Ikona zamka	Ikona blokady regulacji ciśnienia lub prędkości. Gdy ikona ta jest włączona, regulacja ciśnienia lub prędkości jest niedozwolona.
5	Ikona Bluetooth	Nie dotyczy
6	Ikona Wi-Fi	Nie dotyczy
7	Bieżące ciśnienie	Aktualne ciśnienie w aktualnej instalacji rurowej
8	Tryb automatyczny	Automatyczny tryb stałej regulacji napięcia
9	Zadane ciśnienie	Wartość ciśnienia roboczego zadana przez system
10	Tryb ręczny	Ręczny tryb regulacji prędkości
11	Jednostka temperatury	Zaświeca się podczas kwerendy temperatury
12	Jednostka prędkości	Zaświeca się w trybie ręcznym
13	Jednostka ciśnienia	Zaświeca się w trybie automatycznym
14	Ikona usterki	Zaświeca się, gdy wystąpi usterka i wyświetla kod usterki
15	Przycisk redukcji	Dotknij tego przycisku, aby zredukować o najmniejszą jednostkę, naciśnij i przytrzymaj, aby szybko zredukować
16	Przycisk przyrostu	Dotknij tego przycisku, aby zwiększyć o najmniejszą jednostkę, naciśnij i przytrzymaj, aby szybko zwiększyć
17	Przycisk zatrzymania (STOP)	W trybie ręcznym lub automatycznym, naciśnij ten przycisk, aby wymusić zatrzymanie pompy
18	Przycisk uruchomienia	Naciśnij ten przycisk w trybie automatycznym, aby uruchomić automatyczny trybu pracy ze stałym ciśnieniem; naciśnij ten przycisk w trybie ręcznym, aby ręcznie uruchomić pompę.

# Instrukcja instalacji i obsługi

## Opis kodów

Nr	Nazwa kodu	Kod	Opis funkcji kodu
1	Zabezpieczenie przed wysokim napięciem	oU	Kod ten pojawia się, gdy napięcie przekroczy 280 V i znika, gdy ciśnienie spadnie poniżej 270 V. Naciśnij przycisk „RUN”, aby anulować ochronę. Aby przywrócić funkcję ochrony przed wysokim napięciem, należy powrócić do ustawień domyślnych
2	Zabezpieczenie przed niskim napięciem	LU	Kod ten pojawia się, gdy napięcie spadnie poniżej 80 V i znika, gdy napięcie przekroczy 90 V. Naciśnij przycisk „RUN”, aby anulować ochronę. Aby przywrócić funkcję ochrony przed wysokim napięciem, należy powrócić do ustawień domyślnych.
3	Zabezpieczenie fazy otwartej wyjścia	oEP	Kod ten pojawia się, gdy na trójfazowym zacisku wyjściowym wystąpi faza otwarta lub asymetria napięcia trójfazowego przekroczy 20%. Przywrócenie funkcji następuje po ręcznym usunięciu problemu
4	Zabezpieczenie przed przegrzaniem	oC	Kod ten pojawia się, gdy temperatura chłodnicy osiągnie 80°C. Przywrócenie nastąpi automatycznie, gdy temperatura spadnie poniżej 60°C. Naciśnij przycisk „RUN”, aby anulować ochronę. Aby funkcja ochrony przed przegrzaniem została przywrócona, fabryczna wartość temperatury musi powrócić do wartości domyślnej.
5	Błąd czujnika	oS	Kod ten pojawia się, gdy czujnik ciśnienia jest uszkodzony lub niepodłączony. Przywrócenie funkcji następuje tylko po ręcznym usunięciu problemu. Naciśnij przycisk „RUN”, aby anulować ochronę i automatycznie przełączyć na tryb ręczny. Funkcja zostanie automatycznie przywrócona po wyłączeniu i ponownym włączeniu zasilania.
6	Zabezpieczenie przed zbyt wysokim ciśnieniem	oCP	Kod ten pojawia się, gdy ciśnienie w sieci rurociągów równa się 100% zakresu czujnika ciśnienia. Funkcja zostanie automatycznie przywrócona, gdy wartość ta spadnie poniżej 90%.
7	Zabezpieczenie przed przeciążeniem	oLd	Kod ten pojawia się, gdy przekroczony zostanie zadany prąd lub moc obciążenia. Funkcja zostanie przywrócona po ręcznym usunięciu problemu.
8	Zabezpieczenie przed prądem przetężeniowym / zwarcie	oLP	Kod ten pojawia się, gdy w silniku nastąpi zwarcie / prąd przetężeniowy. Funkcja zostanie przywrócona po ręcznym usunięciu problemu.

# Instrukcja instalacji i obsługi

9	Zabezpieczenie przed awarią komunikacji	EAA	Kod ten pojawia się, gdy wystąpi awaria komunikacji pomiędzy panelem napędu a panelem sterowania. Problem ten należy usunąć ręcznie.
10	Zabezpieczenie przed blokadą silnika	EH	Kod ten pojawia się, gdy silnik jest zablokowany. Problem ten należy usunąć ręcznie
11	Zabezpieczenie silnika przed fazą otwartą	EP	Kod ten pojawia się, gdy nastąpi zanik fazy. Problem ten należy usunąć ręcznie.
12	Zabezpieczenie przed ciągłą pracą	LL	Gdy czas ciągłej pracy pompy przekroczy zadaną wartość, pompa automatycznie wejdzie w program ochronny. Po wykluczeniu lub potwierdzeniu awarii z powodu wycieku wody funkcja jest przywracana po zmianie parametrów lub po ponownym uruchomieniu po awarii zasilania.
13	Zabezpieczenie przed brakiem wody	LP	Gdy ciśnienie w sieci rurociągów jest stale niższe niż ciśnienie zadane, automatycznie uruchomiona zostanie funkcja zabezpieczająca przed brakiem wody.

# Konserwacja



**UWAGA!** Należy bezwzględnie pamiętać, że jeżeli pompa nie będzie używana przez dłuższy okres niż jeden dzień, należy odłączyć ją od zasilania elektrycznego. W przeciwnym przypadku, jeżeli dojdzie do powstania nieszczelności w instalacji, pompa może załączyć się automatycznie, co w konsekwencji może prowadzić do zalania domu lub zalania pompy. Wszelkie koszty związane z naprawą szkód związanych z tego typu zdarzeniami będzie musiał ponieść użytkownik.



**UWAGA!** Jeżeli urządzenie nie będzie użytkowane przez dłuższy okres, należy spuścić z niej wodę całkowicie.



**UWAGA!** Jeżeli urządzenie będzie użytkowane w zimie, należy zabezpieczyć ją przed mrozem. Wszelkie naprawy wynikające z uszkodzenia pompy przez działanie mrozu będą odbywały się w trybie odpłatnym. Jeżeli natomiast hydrofor/pompa nie będzie użytkowana w okresie, kiedy temperatury mogą spadać poniżej 0°C, należy spuścić z niej wodę.

Najłatwiejszym sposobem jest odkręcenie śruby spustowej i pochylenie pompy co ułatwi opróżnienie komory hydraulicznej pompy. W przypadku hydroforu należy odkręcić wąż antywibracyjny od flaszki zbiornika i pochylić go w celu opróżniania wody. Należy pamiętać, że pozostanie wody w zbiorniku lub pompie, może spowodować ich uszkodzenie, co nie podlega gwarancji.



**UWAGA!** Wszelkie prace przy pompie mogą być prowadzone tylko i wyłącznie po odłączeniu zasilania elektrycznego.

KOPIA Z MH-X 1300

# Przechowywanie

- Oczyszczoną pompę należy przechowywać w suchym pomieszczeniu. Należy zwrócić uwagę, aby pompa była ułożona na równej powierzchni na całej swojej długości. Podparcie pompy w jednym lub kilku punktach może doprowadzić do ugięcia pompy, co może skutkować awarią.
- Przechowuj w suchym, bezpyłowym, dobrze wentylowanym miejscu, w wymaganej temperaturze
- Jeśli przechowujesz dłużej niż rok przed ponownym roboczym uruchomieniem odepnij zasilaną pompę i wykonaj test ładowania aby aktywować kondensator
- Testy, badania na oporność izolacji na przebicie nie są dozwolone, skracają żywotność urządzenia.
- Wszelkie prace po otwarciu pompy powinny być wykonywane nie wcześniej niż 15 minut po jego odłączeniu od zasilania.

# Zadbajmy o nasze środowisko!

Każdy użytkownik może przyczynić się do ochrony środowiska. Nie jest to ani trudne, ani kosztowne. W tym celu należy przekazać opakowanie kartonowe na makulaturę, worki z tworzyw sztucznych wrzucić do kontenera na plastik. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu składowania.

## Wskazówki dotyczące utylizacji

Opakowanie tego produktu może być poddane recyklingowi. Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje na temat właściwego sposobu utylizacji.

## Utylizacja zużytego produktu



Zużyty produkt podlega obowiązkowi usuwania jako odpady wyłącznie w selektywnej zbiórce odpadów organizowanych przez Sieć Gminnych Punktów Zbiórki Odpadów Elektrycznych i Elektronicznych. Konsument ma prawo do zwrotu zużytego sprzętu w sieci dystrybutora sprzętu elektrycznego, co najmniej nieodpłatnie i bezpośrednio, o ile zwracane urządzenie jest właściwego rodzaju i pełni tę samą funkcję, co nowo zakupione urządzenie.

**Zabrania się wyrzucania zużytego urządzenia razem z innymi odpadkami bytowymi!**

Rok oznaczenia urządzenia znakiem CE.....  
(wpisuje sprzedawca na podstawie tabliczki znamionowej)



# Deklaracja zgodności UE/WE | Moduł A

1. Sterownik wraz z pompą  
MCI AUTO
2. DAMBAT Jastrzębski S.K.A., Adamów 50, 05-825 Grodzisk Mazowiecki, POLSKA,  
e-mail: [biuro@dambat.pl](mailto:biuro@dambat.pl)
3. Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.
4. Sterownik wraz z pompą opisany w punkcie 1.
5. Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że pompy do których niniejsza deklaracja się odnosi, są wykonane zgodnie z następującymi Dyrektywami oraz zawartymi w nich odniesieniami do norm zharmonizowanych:
  - Dyrektywa LVD Nr. 2014/35/UE
  - Dyrektywa EMC Nr. 2014/30/UE

Zastosowane normy zharmonizowane:

- EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010,
- PN-EN 60335-1:2012+AC:2014,
- EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:-:2010,
- PN-EN 55014-2:2015-06,
- PN-EN 55014-1:2017
- PN-EN 61000-3-2:2014

  
Adam Jastrzębski  
23.04.2023







Instruction  
manual





# MCI AUTO

Permanent magnetic pressure constant  
variable frequency pump system

**CAUTION!** Read the instruction manual before use. For safety reasons only persons knowing precisely the instruction manual may operate the pump.

# Table of contents

	Information / symbols used in the manual device.....	19
	General use.....	20
	Safety of use.....	20
	Environmental requirements.....	22
	Technical data.....	22
	Product appearance and installation dimensions.....	22
	Installation and Operating Instruction.....	23
	Product structure drawing and Operating Instruction.....	23
	Checking before Operating:.....	24
	Operating steps.....	24
	Screen and button diagram.....	24
	Code Description.....	26
	Maintenance.....	28
	Storage.....	28
	Utilization of machine.....	29
	Disposal Information.....	29
	Disposal of the used product.....	29
	EU/EC declaration of conformity   Module A.....	30
	Karta Gwarancyjna.....	31



**Necessity to get to know the operating instructions**



**Danger of electric shock**



**Danger of damaging the device**



**Any use of the device, other than the intended use, is a foreseeable misuse of the device.**

## Information / symbols used in the manual device

### Warning!



The symbol „danger“ is used for notes that are not followed may cause danger to life or health on the part of the installation electricity. Before proceeding with activities marked with this symbol, the pump supply cable must be disconnected from the power supply.

### Warning!



The symbol „danger“ is used for notes that are not followed may cause danger to life or health.



Failure to follow the rules contained in this manual will result in the risk of explosion or ignition.

### Attention!



The symbol is used for notes, the non-observance of which may result in the risk of damage to the device and danger to life and health.



Before installing and operating this product, please read this installation and operation manual carefully to avoid unnecessary losses. For safety reasons, only persons who are familiar with the operating instructions are allowed to operate the device.

### Attention!



The operating manual is the basic element of the purchase contract. Failure by the user to follow the recommendations contained in the operating manual is inconsistent with the contract and excludes any claims resulting from a possible failure of the device as a result of use that is not in accordance with the recommendations.

**The manufacturer is not responsible for errors in the operation of the device, if it has been incorrectly connected, damaged, modified and / or used for a purpose not falling with within the scope of the recommended work or not in accordance with the instructions contained in this manual. The manufacturer is also not responsible for possible errors in the operating manual resulting from printing or copying errors. The manufacturer reserves the right to make any modifications to the product that it may find necessary and useful, and not affecting its basic characteristics.**

**This equipment is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory, mental abilities or lack of experience and knowledge prevent them from using it safely without supervision or instruction. Children should be supervised to ensure that they do not play with the devicei.**



# General use

## ATTENTION!

- Please read this manual carefully before installing and using the product manual in electronic version.
- The product may not be used in the medical sector and other fields that may lead to personal injury.
- It also cannot be used to pump liquids other than clean water!

# Safety of use

This manual was created with users in mind to help them properly operate MCI 4 AUTO. The information contained in this manual is subject to change without prior notice.

To ensure correct and safe use of MCI 4 AUTO and to avoid possible damage to the drive or pump and hazardous situations for users, please read the following instructions carefully before installing and operating the device.

- Failure to follow safety rules may result in equipment damage, operator injury or other material loss. If the safety rules contained in this user manual are not followed, the manufacturer shall not be liable for any possible losses on the part of the user



- Check whether the packaging is not damaged and the data on the nameplate are consistent with the order. Check whether the device is not mechanically damaged, e.g. during transport. Do not connect the controller if damage is visible.



- The device may only be connected to an electrical network with efficient grounding. Make sure the grounding is proper and reliable.

- Check that the electricity supply complies with the instructions. Failure to do so may result in electric shock or fire, equipment damage, injury to personnel or others material losses. In the event of non-compliance with the safety rules contained in these operating instructions the manufacturer accepts no liability for possible losses on the user's side



- Turn off the electricity supply before installation or maintenance. Do not touch the inverter with wet hands. Otherwise, there is a risk of electric shock.

- Replacement of components or parts may only be performed by an authorized service center.

- No metal objects may be left in the device. There is a risk of electric shock or fire.

- Exposed parts of the electronic system should be protected with insulating tape. There is a risk of electric shock

- Do not install or operate the device if it is damaged or missing components. There is a risk of fire or electric shock to the operator

# Safety of use



- When installing the device, pay attention to whether the place where it will be installed is strong enough to support its weight. It may fall and cause property damage or injury.
- Please be sure to use correct selection of power, ensure that power conform to the requirements of the product.
- Cut off the power before installation and maintenance, ensure reliable grounding measure, otherwise cannot use.
- If the pump is not used for a long time, please close the inlet pipe valve and cut off power.
- Don't install the product in wet or the place water splashed.
- Please maintain and operate after five minutes when the power cut off, at this time all indicator lights is off completely, otherwise there is risk of electric.
- Don't use wet hands to operate control panel, otherwise there is risk of electric.
- If the wire aged or damaged, it must be replaced by professionals.
- Installation and operator must comply with the local safety rules.
- This product must be installed and maintained by professional.
- The user must confirm: installation and maintenance must be operated by professionals who proficient in this manual.
- If you find that the motor is hot or abnormal, you should immediately close the water inlet valve, cut off the power, and contact the dealer or service center. You can not continue to use it until the fault is removed.



- If you cannot troubleshoot according to this manual, you should immediately close the water inlet valve, cut off the power, and contact the dealer or service center, you can not continue to use until the fault is removed.
- The product shall be placed where children cannot touch it. After installation, isolation measures shall be taken to prevent children from touching it.
- If you notice that the engine is hot or not running properly, immediately close the water inlet valve, disconnect the power supply and contact your distributor or service center. The product must not be used until the fault is repaired.
- If you cannot solve the problem using the information in this manual, immediately close the water inlet valve, disconnect the power supply and contact your distributor or service center. The product must not be used until the fault is repaired.
- The product should be placed out of the reach of children. After installation, take steps towards insulation to prevent children from touching the product.



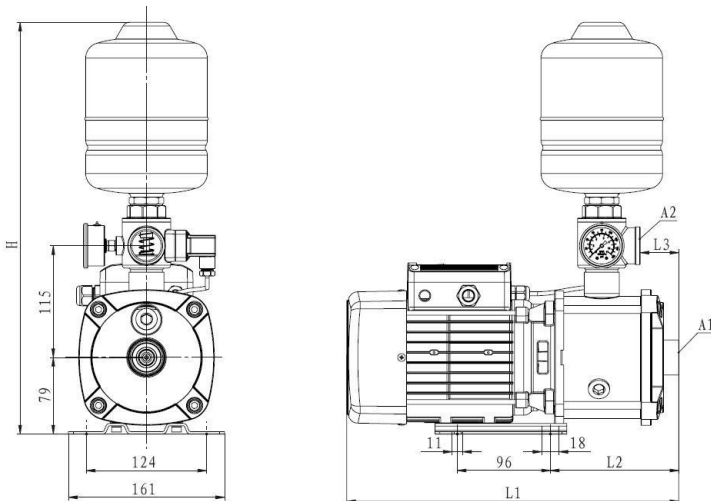
# Environmental requirements

External conditions have a direct impact on the operation and reliability of the device. For this reason, the following conditions must be met:

- Permissible ambient temperature range: 0°C to +40°C
- Indoor use only
- Install away from corrosive substances and explosive gases
- Install away from flammable materials
- Install in dry and well-ventilated places
- Install in places outside the range of electromagnetic interference
- Avoid dusty places or places exposed to metal filings that may enter the device

## Technical data

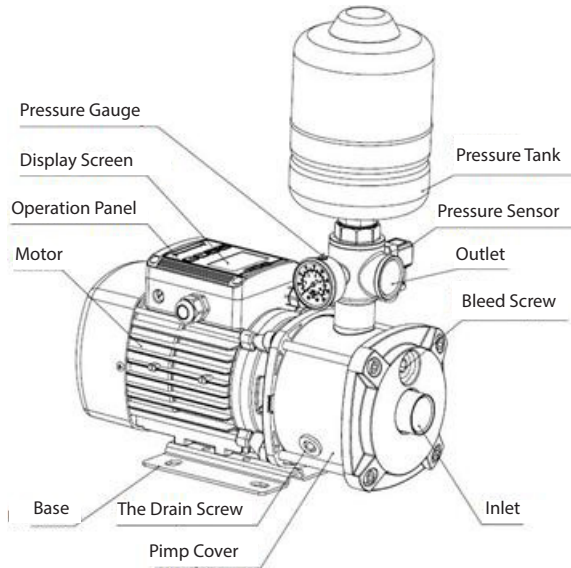
### Product appearance and installation dimensions



Model	Size (mm)					
	A1	A2	L1	L2	L3	H (wys.)
MCI AUTO	G1	G1	350	133	40	430

# Installation and Operating Instruction

## Product structure drawing and Operating Instruction



### Installation requirements:

1. Please read this manual carefully before installation and use.
2. Before installation, you must check the product for damage and the power plug for damage.
3. The product must be installed smoothly and firmly.
4. The pump must be reliably grounded, and an air switch must be installed at the incoming end.
5. On the concrete floor or a reliable fixing point, make M8 fixing screws according to the size, and then lay down the pump installation hole with the screws and fix with the corresponding nuts.
6. Connect the water inlet and outlet with hoses as much as possible to avoid stress.
7. Check whether the input power and environment are suitable for use.
8. A filter and a backwater valve must be installed at the water inlet pipe to prevent sand from entering the pump and shorten the service life.
9. Use dedicated sockets for the appropriate voltage class, the socket power is not less than twice the rated power of the product.
10. Do not install an AC contactor on the incoming end to control the power on or off, otherwise it may cause product damage.



# Installation and Operating Instruction

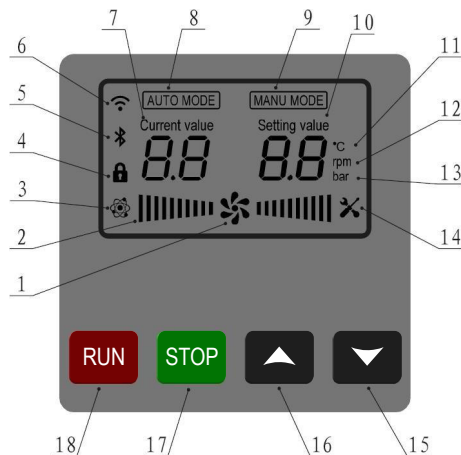
## Checking before Operating:

1. Check whether the input power and environment are in conformity with the product usage condition.
2. Check whether the product is firmly installed.
3. Before power on, loosen the water injection screw counterclockwise and fill the water.
4. After filling the water, tighten the screw clockwise.

## Operating steps

1. Power on, the current pressure display area will display „0.0” bar, the set pressure display area will display the set pressure value, and the power indicator light will be on.
2. Open the outlet valve and press the „**RUN**” button to start the pump.
3. In any working condition, you can press the „**STOP**” button to stop the pump.
4. Press the button „**▲**” or „**▼**”, button to change the set working pressure. Press the button „**▲**”, to increase the set pressure and increase 0.1 bar each time. Press the button „**▼**”, button to decrease the set pressure, press the button once to decrease by 0.1 bar, and long press it to increase or decrease quickly.
5. After setting the pressure, open the tap, the control system will perform variable frequency speed control of the pump according to the water condition, observe whether the pump is operating normally, and whether the pressure display value in the pressure display area is constant. If so, the installation and commissioning are completed. If not, please troubleshoot according to the relevant content of this manual and re-commission.

## Screen and button diagram





# Installation and Operating Instruction

No	Name	Button functions and display instructions
1	Running instructions	When the pump is running, the blades rotate, and when the pump stops automatically, the blades stop rotating. When manual shutdown, the blades go out
2	Power consumption indication	At that time, the percentage of maximum speed. Each lit one represents 10%, all lights represent full speed work
3	Online icon	In the system, when there are more than two pumps working online, the icon will light up. Off when working in stand-alone mode. The master is always on and the slaves are all blinking
4	Lock icon	Pressure or speed setting lock icon. When this icon is on, pressure or speed regulation is not allowed
5	Bluetooth icon	Not applicable
6	WiFi icon	Not applicable
7	Current pressure	Actual pressure in the current piping system
8	Auto-mode	Automatic constant voltage control mode
9	Set pressure	System set working pressure value
10	Man-mode	Manual speed control mode
11	Temperature unit	Lights up when querying temperature
12	Speed unit	Lights up in man-mode
13	Pressure unit	Lights up in automatic mode
14	Fault icon	Lights up when a fault occurs and displays the fault code
15	Decrease button	Touch this button to decrease by the smallest unit, long press to decrease quickly
16	Increase button	Touch this button to increase by the smallest unit, long press to increase quickly
17	Stop button	In manual mode or automatic mode, press this button to forcibly shut off the pump
18	Run button	Press this button in automatic mode to start the automatic constant pressure operation mode; press this button in manual mode to manually run the pump



# Installation and Operating Instruction

## Code Description

No	Name of Code	Code	Code function description
1	Over-voltage Protection	oU	The code appears when the voltage is higher than 280V and disappears when the voltage is lower than 270V. Press the "RUN" button to cancel the protection, need to return to the default setting to restore the overvoltage protection function
2	Low-voltage Protection	LU	The code appears when the voltage is lower than 80V and disappears when the voltage is higher than 90V. Press the "RUN" button to cancel the protection. need to return to the default setting to restore the overvoltage protection function
3	Output open phase protection	oEP	The code appears when open phase occurs at the three-phase output terminal or the three-phase voltage imbalance exceeds 20%, and it can be restored after manual troubleshooting.
4	Over temperature protection	°C	The code appears when the temperature of the radiator reaches 80 °C, and it will restore automatically when the temperature is lower than 60 °C. Press the „RUN“ button to cancel the protection. The factory temperature value needs to be returned to the default setting to restore the over-temperature protection function wartość temperatury musi powrócić do wartości domyślnej.
5	Sensor Error	oS	The code appears when the pressure sensor is damaged or not connected, and only be restored after manual troubleshooting. Press the „RUN“ button to cancel protection and automatically switch to manual mode. Automatically restore protection after power off and power on again. zasilania.
6	Overpressure Protection	oCP	The code appears when the pressure of the pipe network is equal to 100% of the range of the pressure sensor, automatically restored when it is lower than 90%
7	Overload Protection	oLd	The code appears when the set current or load power is exceeded, restored after manual troubleshooting
8	Overcurrent/ Short Circuit Protection	oLP	The code appears when the motor is short-circuited / over-current, and restored after manual troubleshooting.

# Installation and Operating Instruction

9	Communication Failure Protection	EAA	The code appears when the communication failure occurred between drive board and control board and it should be troubleshooting manually.
10	Locked-rotor Protection	EH	The code appears when the rotor is locked and it should be troubleshooting manually
11	Open Phase Protection of motor	EP	The code appears when phase is lost and it should be troubleshooting manually.
12	Continuous operation protection	LL	When the continuous running time of the pump exceeds the set value, it will automatically enter the protection program. After the water leakage fault is ruled out or it is confirmed normal, restored by changing parameters or restarting after power failure
13	Water shortage protection	LP	When the pressure of the pipe network is continuously lower than the set pressure, it automatically enters the water shortage protection function



# Maintenance

## Storage

Maintenance work does not have to look the same for the same device and the scope of the work is decided by the maintenance supervisor. In summer, good ventilation is required. At the same time, the device should not be exposed to direct sunlight or rain. In winter, store in a warm place, away from flammable substances. Cut the power if the device is not operating for a long period of time

- Maintenance work does not have to look the same for the same device and the scope of the work is decided by the maintenance supervisor.
- In summer, good ventilation is required. At the same time, the device should not be exposed to direct sunlight or rain. In winter, store in a warm place, away from flammable substances.
- Cut the power if the device is not operating for a long period of time
- The inverter should be kept away from flammable and explosive materials, away from heat sources, and installed on a metal or fireproof object.

# Utilization of machine

Each user can contribute to the protection of the environment. It is neither difficult nor expensive. For this purpose, a cardboard box for waste paper, bags should be provided of plastics in the plastic container. Used device should be returned to an appropriate storage point.

## Disposal Information

The packaging of this product can be recycled. Contact the local authorities for information on the correct method of disposal.

## Disposal of the used product



The used product is subject to disposal as waste only in selective waste collection organized by the Network of Communal Electric and Electronic Waste Collection Points. The consumer has the right to return the used equipment to the electrical equipment distributor's network, at least free of charge and directly, as long as the returned device is of the correct type and performs the same function as the newly purchased device.

**It is forbidden to throw away the used device together with other household waste!**

Year of CE marking of the device \_\_\_\_\_  
(Entered by the seller from the device's nameplate)



# EU/EC declaration of conformity | Module A

1. Inverter with pump – pump controller  
MCI AUTO
1. DAMBAT Jastrzębski S.K.A., Adamów 50, 05-825 Grodzisk Mazowiecki, POLAND,  
e-mail: **biuro@dambat.pl**
2. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
3. Inverter with pump from point 1.
4. We declare with full responsibility, that pumps included in the point 1. to which this declaration refers to, are consistent with the following guidelines of the Council on legal regulations unification in member states of EC
  - LVD No. 2014/35/EU  
Applied standards: EN 60335-1:2012+AC:2014,  
EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010
  - EMC No. 2014/30/EU  
Applied standards: EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,  
EN 61000-3-2:2014

  
Adam Jastrzębski  
23.04.2023

# Karta Gwarancyjna

Poniższa karta gwarancyjna ważna jest tylko wraz z oryginałem dokumentu zakupu, tzn. fakturą lub paragonem.

Ponadto musi być potwierdzona przez sprzedawcę podpisem i pieczętą.

Karta gwarancyjna bez załączonego oryginalnego dokumentu zakupu jest nieważna.

1. Gwarantem urządzenia jest DMBAT Jastrzębski S.K.A.; adres serwisu: Adamów 50, 05-825 Grodzisk Maz., kompleks Panattoni.
2. Dla klientów posiadających oryginał dowodu zakupu w postaci paragonu fiskalnego, lub oryginału faktury, okres gwarancji wynosi 24 miesiące.
3. Gwarancja nie włącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
4. Gwarancja obejmuje bezpłatne usuwanie wad urządzenia powstałych w wyniku błędu w produkcji.
5. Warunkiem obowiązywania gwarancji jest przestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji obsługi.
6. Gwarancja nie obejmuje:
  - Uszkodzeń będących wynikiem niewłaściwej obsługi lub eksploatacji niezgodnej z przeznaczeniem i instrukcją obsługi
  - Uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych, których przyczyna tkwi poza urządzeniem, którego gwarancja dotyczy (np. uszkodzenia mrozowe, transportowe, pożar, powódź, itp.)
  - Uszkodzeń powstałych na skutek ingerencji w konstrukcję urządzenia osób nieupoważnionych przez gwaranta.
7. Gwarancja traci ważność w przypadku:
  - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie zmian konstrukcyjnych dokonanych przez osobę nieupoważnioną przez gwaranta;
  - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie prób demontażu urządzenia przez osobę nieupoważnioną przez gwaranta, poza czynnościami dozwolonymi instrukcją obsługi
  - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie jakichkolwiek poprawek w karcie gwarancyjnej, dokonanych przez osoby nieupoważnione przez gwaranta
  - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie jakichkolwiek rozbieżności między wpisami w karcie gwarancyjnej a dokumentem zakupu.
8. Gwarancja obejmuje tylko urządzenia eksploatowane na terenie RP.
9. W przypadku wysyłki urządzenia do naprawy przez użytkownika, przy wysyłkach urządzeń – między innymi o wadze powyżej 20 kg – gwarant pokrywa koszty transportu do serwisu. Przed wysyłką proszę skontaktować się z gwarantem w celu uzyskania informacji, którą firmą kurierską wysłać urządzenie (tel. 22 632 86 09). Gwarant przyjmuje tylko przesyłki wysłane w usłudze standard. Przesyłki wysłane na koszt gwaranta przy zastosowaniu innej niż standard usługi nie będą odbierane. Gwarant nie odbiera przesyłek pobraniowych. Użytkownik powinien przygotować (zabezpieczyć) urządzenie do transportu tak, aby nie uległo uszkodzeniu. Wszelkie uszkodzenia powstałe z winy klienta nie podlegają naprawie gwarancyjnej.
10. Poza warunkami gwarancji kupującemu nie przysługują żadne odszkodowania.
11. W przypadku przysłania do serwisu sprawnego urządzenia, niepodlegającego naprawie gwarancyjnej, użytkownik może zostać poproszony o zwrot kosztów sprawdzenia urządzenia, oraz zwrot kosztów odesłania urządzenia z serwisu do użytkownika.
12. W przypadku nieuwznania przez gwaranta uszkodzenia za zawinione przez producenta, użytkownik może zostać poproszony o zwrot kosztów transportu do serwisu i zwrot kosztów odesłania urządzenia do użytkownika.
13. Naprawa gwarancyjna zostanie wykonana w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia urządzenia do serwisu, z wyłączeniem szczególnych przypadków, kiedy wada nie ma charakteru trwałego i konieczna jest dłuższa diagnostyka urządzenia.
14. Gwarant nie udziela informacji o stanie realizacji naprawy, jak i przebiegu samej naprawy wysłanego do serwisu urządzenia.
15. Jeżeli użytkownik posiada adres e-mail prosimy o podanie go poniżej:

Adres e-mail użytkownika: .....

16. Podanie adresu przez użytkownika ułatwi komunikację z serwisem i może przyspieszyć naprawę.

17. Kontakt do ogólnopolskiego serwisu: tel/fax 22 632 86 09, e-mail: serwis@dmbat.pl

Godziny pracy: poniedziałek–piątek 8.00–16.00

TYP URZĄDZENIA:

NR. PRODUKCYJNY :

DATA SPRZEDAŻY (miesiąc słownie)

PIECZĘĆ I PODPIS SPRZEDAWCY





| [dambat.pl](http://dambat.pl) |

[BIURO@DAMBAT.PL](mailto:BIURO@DAMBAT.PL) |

[BIURO / OFFICE +48 22 721 11 92](tel:+48227211192)